

Kolorowy wyświetlacz LCD R-net

Instrukcja obsługi | Polski

Wprowadzenie

Niniejsza instrukcja obsługi obejmuje funkcje panelu Kolorowy wyświetlacz LCD R-net sterowania i stanowi uzupełnienie instrukcji obsługi wózka inwalidzkiego z napędem elektrycznym.

Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji i ostrzeżeń zawartych we wszystkich instrukcjach dostarczonych z wózkiem inwalidzkim i jego akcesoriami. Nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia ciała użytkownika i uszkodzenie wózka inwalidzkiego. Aby zmniejszyć to ryzyko, należy uważnie przeczytać całą dostarczoną dokumentację, w szczególności instrukcje bezpieczeństwa i ich ostrzeżenia.

Niezwykle ważne jest również, aby poświęcić wystarczająco dużo czasu na zapoznanie się z różnymi przyciskami, funkcjami i elementami sterującymi oraz różnymi możliwościami regulacji fotela itp. wózka inwalidzkiego i jego akcesoriów przed rozpoczęciem użytkowania.

Wszystkie informacje, ilustracje oraz dane techniczne zostały oparte na informacjach dotyczących produktu dostępnych w momencie drukowania niniejszej instrukcji obsługi. Rysunki i ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter poglądowy i nie mają na celu dokładnego przedstawienia poszczególnych elementów.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcji bez wcześniejszego powiadomienia.

Wyprodukowane i opublikowane przez Permobil

Wydanie: 2

Data: 2024-03-11

Numer zamówienia: 341851 pol-PL

Kontakt z firmą Permobil

Permobil AB
Per Uddéns väg 20
861 36 Timrå
Szwecja



+46 60 59 59 00



info@permobil.com



www.permobil.com

Siedziba główna grupy Permobil

Permobil AB
Per Uddéns väg 20
861 36 Timrå
Szwecja



+46 60 59 59 00



info@permobil.com



www.permobil.com

1	Bezpieczeństwo	4		
1.1	Typy znaków ostrzegawczych	4		
1.2	Znaki ostrzegawcze	4		
2	Panel sterowania R-net z kolorowym wyświetlaczem LCD	5		
2.1	Ogólne	5		
2.2	Gniazdo ładowania	6		
2.3	Gniazdko wtykowe	6		
2.4	Przyciski funkcyjne	7		
2.4.1	Przycisk wł./wyl.	7		
2.4.2	Przycisk klaksonu	7		
2.4.3	Przycisk prędkości maksymalnej	7		
2.4.4	Przycisk trybu	7		
2.4.5	Przycisk profilu	7		
2.4.6	Przycisk i dioda świateł awaryjnych	8		
2.4.7	Przycisk i dioda LED oświetlenia	8		
2.4.8	Przycisk i dioda LED lewego kierunkowskazu	9		
2.4.9	Przycisk kierunkowskazu prawego i dioda LED	9		
2.5	Blokowanie i odblokowywanie systemu sterowania	10		
2.5.1	Blokada klucza	10		
2.5.2	Blokada klawiatury	11		
2.6	Funkcje fotela	12		
2.6.1	Powrót do trybu jazdy	12		
2.6.2	Przesuwanie fotela	13		
2.6.3	Pamięć	14		
2.7	Wyświetlacz	16		
2.7.1	Symbole na ekranie	16		
2.7.2	Wskaźnik akumulatora	16		
2.7.3	Wskaźnik prędkości maksymalnej	17		
2.7.4	Bieżący profil	17		
2.7.5	W centrum uwagi	17		
2.7.6	Ograniczenie prędkości	17		
2.7.7	Ponowne uruchomienie	17		
2.7.8	Temperatura układu sterowania	18		
2.7.9	Temperatura silnika	18		
2.7.10	Klepsydra	18		
2.7.11	Zatrzymanie awaryjne	18		
2.8	Menu konfiguracji	19		
2.8.1	Czas	19		
2.8.2	Odległość	20		
2.8.3	Podświetlenie	21		

1 Bezpieczeństwo

1.1 Typy znaków ostrzegawczych

W niniejszej instrukcji wykorzystano następujące typy znaków ostrzegawczych:



OSTRZEŻENIE!

Wskazuje na niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może doprowadzić do śmierci lub doznania poważnych obrażeń ciała, a także do uszkodzenia produktu lub innych szkód na mieniu.



UWAGA!

Oznacza niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować uszkodzenie produktu lub innego mienia.



WAŻNE!

Oznacza ważną informację.

1.2 Znaki ostrzegawcze



OSTRZEŻENIE! Zawsze wymieniać uszkodzone osłony joysticka

Chroń wózek inwalidzki i jego elementy elektroniczne przed działaniem wszelkiego rodzaju wilgoci, w tym deszczu, śniegu, błota lub rozprysków.

Jeśli na osłonach lub osłonie joysticka występują pęknięcia lub rozerwania, elementy te należy natychmiast wymienić. W przeciwnym razie wilgoć może przedostać się do układu elektronicznego i spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia, w tym pożar.



WAŻNE! Zwolnienie joysticka zatrzymuje ruch siedziska

Zwolnić joystick w dowolnym momencie, aby zatrzymać ruch siedziska.



WAŻNE! Należy korzystać wyłącznie z dostarczonej ładowarki

Gwarancja na wózek inwalidzki zostanie unieważniona, jeśli jakiegokolwiek urządzenie inne niż ładowarka akumulatora dostarczona z wózkiem inwalidzkim lub klucz blokady zostanie podłączone do gniazda ładowarki panelu sterowania.

2 Panel sterowania R-net z kolorowym wyświetlaczem LCD

2.1 Ogólne

Panel sterowania składa się z joysticka, przycisków funkcyjnych i wyświetlacza. Gniazdo ładowarki znajduje się z przodu joysticka. W dolnej części panelu znajdują się dwa gniazda jack. Panel sterowania może być wyposażony w przełączniki na dole panelu i/lub joystick o dużej wytrzymałości, który jest większy niż pokazano na ilustracji.

Wózek inwalidzki może być wyposażony w dodatkowy panel sterowania siedzeniem oprócz panelu sterowania.



2.2 Gniazdo ładowania

Gniazdo to powinno być używane wyłącznie do ładowania lub blokowania wózka inwalidzkiego. Do tego gniazda nie należy podłączać żadnego rodzaju kabla programującego. Gniazdo to nie może być używane jako źródło zasilania innych urządzeń elektrycznych. Podłączenie innych urządzeń elektrycznych może uszkodzić system sterowania lub wpłynąć na kompatybilność elektromagnetyczną wózka inwalidzkiego.

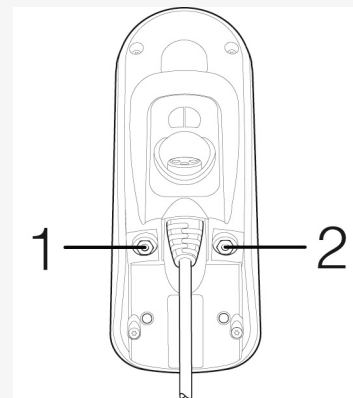
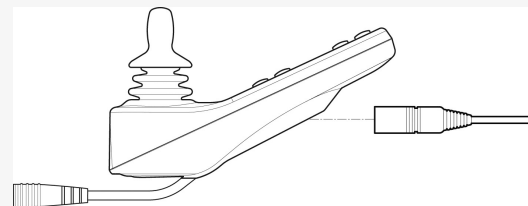


WAŻNE! Należy korzystać wyłącznie z dostarczonej ładowarki

2.3 Gniazodka wtykowe

Zewnętrzne gniazdo włącznika/wyłącznika (1) umożliwia użytkownikowi włączanie lub wyłączanie systemu sterowania za pomocą urządzenia zewnętrznego, takiego jak przycisk buddy.

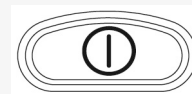
Zewnętrzne gniazdo przełącznika profili (2) umożliwia użytkownikowi wybór profili za pomocą urządzenia zewnętrznego, takiego jak przycisk buddy. Aby zmienić profil podczas jazdy, wystarczy nacisnąć przycisk.



2.4 Przyciski funkcyjne

2.4.1 Przycisk wł./wyl.

Przycisk włączania/wyłączania włącza lub wyłącza wózek inwalidzki.



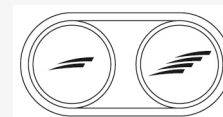
2.4.2 Przycisk klaksonu

Po naciśnięciu tego przycisku rozlegnie się sygnał dźwiękowy.



2.4.3 Przyciski prędkości maksymalnej

Te przyciski zmniejszają/zwiększają maksymalną prędkość wózka inwalidzkiego. W zależności od sposobu zaprogramowania układu sterowania, po naciśnięciu tych przycisków może na krótko wyświetlić się ekran.



2.4.4 Przycisk trybu

Przycisk trybu umożliwia użytkownikowi nawigację między dostępnymi trybami pracy układu sterowania. Liczba dostępnych trybów jest różna.



2.4.5 Przycisk profilu

Przycisk profilu umożliwia użytkownikowi nawigację między profilami dostępnymi dla systemu sterowania. Liczba dostępnych profili jest różna.



2.4.6 Przycisk i dioda świateł awaryjnych

Dostępne, jeśli wózek inwalidzki jest wyposażony w światła.

Ten przycisk włącza lub wyłącza światła awaryjne wózka inwalidzkiego. Światła awaryjne są używane, gdy wózek inwalidzki jest ustawiony w taki sposób, że stanowi przeszkodę dla innych osób. Nacisnąć przycisk, aby włączyć światła awaryjne, a następnie ponownie nacisnąć, aby je wyłączyć. Po włączeniu wskaźnik LED będzie migać zsynchronizowany ze światłami awaryjnymi wózka inwalidzkiego.



2.4.7 Przycisk i dioda LED oświetlenia

Dostępne, jeśli wózek inwalidzki jest wyposażony w światła.

Ten przycisk włącza lub wyłącza oświetlenie wózka inwalidzkiego. Naciśnij przycisk, aby włączyć światła, a następnie ponownie, aby je wyłączyć. Po uruchomieniu świeci się wskaźnik LED.



2.4.8 Przycisk i dioda LED lewego kierunkowskazu

Dostępne, jeśli wózek inwalidzki jest wyposażony w światła.

Ten przycisk włącza lub wyłącza lewy kierunkowskaz wózka. Naciśnij przycisk, aby włączyć kierunkowskaz, a następnie ponownie, aby go wyłączyć. Po włączeniu wskaźnik LED będzie migać zsynchronizowany z kierunkowskazami wózka inwalidzkiego.

2.4.9 Przycisk kierunkowskazu prawego i dioda LED

Dostępne, jeśli wózek inwalidzki jest wyposażony w światła.

Ten przycisk włącza lub wyłącza prawy kierunkowskaz wózka inwalidzkiego. Naciśnij przycisk, aby włączyć kierunkowskaz, a następnie ponownie, aby go wyłączyć. Po włączeniu wskaźnik LED będzie migać zsynchronizowany z kierunkowskazami wózka inwalidzkiego.



2.5 Blokowanie i odblokowywanie systemu sterowania

Układ sterowania można zablokować na dwa sposoby. Za pomocą sekwencji przycisków na klawiaturze lub za pomocą klucza fizycznego. Sposób zablokowania systemu sterowania zależy od sposobu zaprogramowania systemu.

2.5.1 Blokada klucza

Aby zablokować wózek inwalidzki za pomocą klódki:

- Włóż i wyjmij dostarczony klucz PGDT do gniazda ładowarki na module joysticka.
- Wózek inwalidzki jest zablokowany.

Odblokuj wózek inwalidzki.

- Włóż i wyjmij dostarczony klucz PGDT do gniazda ładowarki.
- Wózek inwalidzki jest odblokowany.



2.5.2 Blokada klawiatury

Aby zablokować wózek inwalidzki za pomocą klawiatury:

- Gdy system sterowania jest włączony, naciśnij i przytrzymaj przycisk wł./wyl.
- Po 1 sekundzie system sterowania wyemituje sygnał dźwiękowy. Zwolnij przycisk włączania/wyłączania.
- Odchylić joystick do przodu, aż system sterowania wyda sygnał dźwiękowy.
- Odchylić joystick do tyłu, aż system sterowania wyda sygnał dźwiękowy.
- Zwolnij joystick, rozlegnie się długi sygnał dźwiękowy.
- Wózek inwalidzki jest zablokowany.

Odblokuj wózek inwalidzki.

- Jeśli system sterowania wyłączył się, naciśnij przycisk wł./wyl.
- Odchylić joystick do przodu, aż system sterowania wyda sygnał dźwiękowy.
- Odchylić joystick do tyłu, aż system sterowania wyda sygnał dźwiękowy.
- Zwolnij joystick, rozlegnie się długi sygnał dźwiękowy.
- Wózek inwalidzki jest odblokowany.



2.6 Funkcje fotela

Nie wszystkie funkcje fotela są dostępne we wszystkich modelach foteli.

W niektórych siedzeniach funkcjami siedzenia można sterować za pomocą joysticka na panelu sterowania. Niektóre modele mogą zapamiętać trzy położenia fotela. Mechanizm regulacji fotela zapisuje każde zapisane położenie fotela. Umożliwia to łatwe wywołanie wcześniej zapisanej pozycji fotela.

2.6.1 Powrót do trybu jazdy

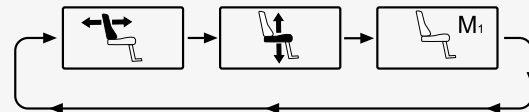
Naciśnij przycisk trybu jeden lub kilka razy, aż na wyświetlaczu panelu sterowania pojawi się standardowy obraz wyświetlacza ze wskaźnikiem prędkości.



2.6.2 Przesuwanie fotela

1. Naciśnij przycisk trybu jeden lub kilka razy, aż na wyświetlaczu panelu sterowania pojawi się ikona funkcji fotela.
2. Przesuń joystick w lewo lub w prawo, aby wybrać funkcję siedzenia. Na wyświetlaczu pojawi się ikona wybranej funkcji fotela.
Wyświetlane ikony różnią się w zależności od modelu fotela i dostępnych funkcji.
3. Przesuń joystick do przodu lub do tyłu, aby aktywować funkcję.

Jeśli wraz z symbolem fotela pojawi się symbol M, oznacza to, że funkcja pamięci została aktywowana. Przesuń joystick w lewo lub w prawo, aby wybrać funkcję siedzenia.



2.6.3 Pamięć

2.6.3.1 Zapisywanie pozycji fotela w pamięci

Niektóre systemy sterowania fotelami mogą zapamiętać trzy położenia fotela. Mechanizm regulacji fotela zapisuje każde zapisane położenie fotela. Umożliwia to łatwe wywołanie wcześniej zapisanej pozycji fotela.

Aby zapisać pozycję fotela w pamięci:

1. Ustaw funkcję siedziska w preferowanej pozycji.
2. Aktywować funkcję pamięci fotela, naciskając przycisk trybu jeden lub kilka razy, aż na wyświetlaczu panelu sterowania pojawi się ikona fotela.
3. Przesuń joystick w lewo lub w prawo, aby wybrać zapisane położenie (M1, M2 lub M3). Na wyświetlaczu panelu sterowania pojawia się ikona fotela i symbol pamięci M dla wybranej pozycji.
4. Przesuń joystick do tyłu, aby aktywować funkcję zapisywania. Obok symbolu pamięci M pojawi się strzałka.
5. Zapisz bieżącą pozycję, przesuując joystick do przodu i przytrzymując go w tej pozycji, aż strzałka obok symbolu pamięci M zniknie.



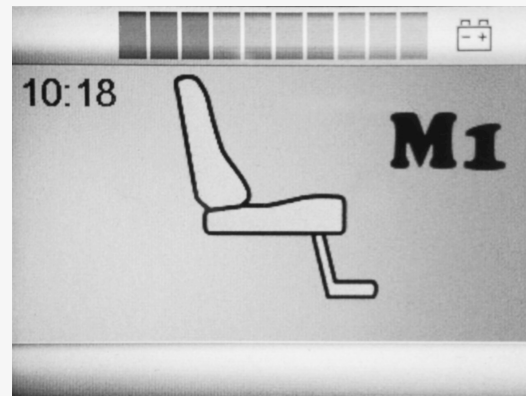
2.6.3.2 Wywoływanie pozycji fotela z pamięci

Aby wywołać pozycję fotela z pamięci:

1. Naciśnij przycisk trybu jeden lub kilka razy, aż na wyświetlaczu panelu sterowania pojawi się ikona funkcji fotela.
2. Przesuń joystick w lewo lub w prawo, aby wybrać zapisane położenie (M1, M2 lub M3). Na wyświetlaczu panelu sterowania pojawia się ikona fotela i symbol pamięci M dla wybranej pozycji.
3. Nacisnąć joystick w kierunku do przodu. Fotel ustawia się w zapisanej wcześniej pozycji. Ze względów bezpieczeństwa joystick musi być przytrzymywany w pozycji wysuniętej do przodu do momentu całkowitego ustawienia fotela w zapamiętanej pozycji. Po ustawieniu fotela w pozycji zapisanej w pamięci, fotel przestaje się poruszać.



WAŻNE! Zwolnienie joysticka zatrzymuje ruch siedziska



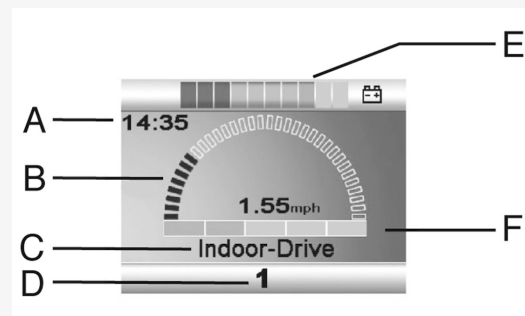
2.7 Wyświetlacz

Stan układu sterowania jest pokazywany na wyświetlaczu. Układ sterowania jest włączony, gdy wyświetlacz jest podświetlony.

2.7.1 Symbole na ekranie

Ekran napędu R-net zawiera wspólne elementy, które pojawiają się zawsze, oraz elementy, które pojawiają się tylko w określonych warunkach. Poniżej przedstawiono typowy ekran przetwornicy częstotliwości w profilu 1.

- A. Godzina
- B. Prędkościomierz
- C. Nazwa profilu
- D. Bieżący profil
- E. Wskaźnik akumulatora
- F. Wskaźnik prędkości maksymalnej



2.7.2 Wskaźnik akumulatora

Wyświetla poziom naładowania akumulatora i może być używany do ostrzeżenia użytkownika o stanie akumulatora.

- Światło ciągle: wszystko jest w porządku.
- Powolne miganie: układ sterowania działa prawidłowo, ale należy jak najszybciej naładować akumulator.
- Podwyższenie: akumulatory wózka inwalidzkiego są ładowane. Nie można prowadzić wózka inwalidzkiego, dopóki ładowarka nie zostanie odłączona i system sterowania nie zostanie wyłączony i ponownie włączony.



2.7.3 Wskaźnik prędkości maksymalnej

Wyświetlane jest aktualne ustawienie prędkości maksymalnej.

Maksymalną prędkość ustawia się za pomocą przycisków prędkości.



2.7.4 Bieżący profil

Numer profilu opisuje, w jakim profilu aktualnie pracuje układ sterowania. Tekst profilu to nazwa lub opis profilu, w którym aktualnie pracuje system sterowania.



2.7.5 W centrum uwagi

Jeśli system sterowania zawiera więcej niż jedną metodę sterowania bezpośredniego, taką jak dodatkowy moduł joysticka lub moduł podwójnego opiekuna, wówczas moduł, który steruje wózkiem inwalidzkim, wyświetli ten symbol.



2.7.6 Ograniczenie prędkości

Jeśli prędkość wózka inwalidzkiego jest ograniczona, np. przez podniesiony fotel, zostanie wyświetlony ten symbol. Jeśli wózek inwalidzki jest uniemożliwiony do jazdy, symbol będzie migać.



2.7.7 Ponowne uruchomienie

Gdy system sterowania wymaga ponownego uruchomienia, na przykład po ponownej konfiguracji modułu, ten symbol miga.



2.7.8 Temperatura układu sterowania

Ten symbol oznacza, że została uruchomiona funkcja bezpieczeństwa. Ta funkcja bezpieczeństwa zmniejsza moc doprowadzaną do silników i resetuje się automatycznie po ostygnięciu układu sterowania. Gdy pojawi się ten symbol, jedź powoli lub zatrzymaj wózek inwalidzki. Jeśli temperatura układu sterowania nadal wzrasta, może osiągnąć poziom, w którym układ sterowania musi ostygnąć, a dalsza jazda nie będzie możliwa.



2.7.9 Temperatura silnika

Ten symbol oznacza, że została uruchomiona funkcja bezpieczeństwa. Ta funkcja bezpieczeństwa zmniejsza moc doprowadzaną do silników i resetuje się automatycznie po pewnym czasie. Po zresetowaniu systemu symbol znika. Gdy pojawi się ten symbol, jedź powoli lub zatrzymaj wózek inwalidzki. Firma Permobil zaleca powolną jazdę przez krótki czas po zgaśnięciu symbolu, aby uniknąć niepotrzebnego obciążenia wózka inwalidzkiego. Jeśli symbol pojawia się wielokrotnie, a wózek inwalidzki nie jest prowadzony w żadnym z warunków wymienionych w rozdziale *Ograniczenia jazdy* instrukcji obsługi wózka inwalidzkiego, może być coś nie tak z wózkiem inwalidzkim. Skontaktuj się z serwisem.



2.7.10 Klepsydra

Ten symbol pojawia się, gdy układ sterowania przełącza się między różnymi stanami. Przykładem może być przejście do trybu programowania. Symbol jest animowany, aby pokazać spadający piasek.



2.7.11 Zatrzymanie awaryjne

Jeśli układ sterowania jest zaprogramowany na pracę z zablokowanym napędem lub siłownikiem, wyłącznik awaryjny jest zazwyczaj podłączony do zewnętrznego gniazda przełącznika profilu. Jeśli wyłącznik awaryjny zostanie uruchomiony lub odłączony, ten symbol będzie migać.



2.8 Menu konfiguracji

Menu ustawień umożliwia użytkownikowi zmianę np. zegara, jasności wyświetlacza i koloru tła.

Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie oba przyciski prędkości, aby otworzyć menu ustawień.

Przesuwaj joystick, aby przewijać menu.

Wychylenie joysticka w prawo spowoduje przejście do podmenu z powiązаныmi opcjami funkcji.

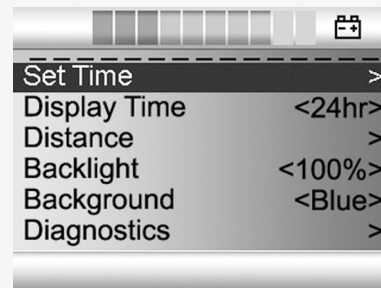
Wybierz opcję *Exit* (Wyjdź) na dole menu, a następnie przesunij joystick w prawo, aby wyjść z menu ustawień.

Pozycje menu są opisane w kolejnych rozdziałach.

2.8.1 Czas

Poniższa sekcja opisuje podmenu związane z czasem.

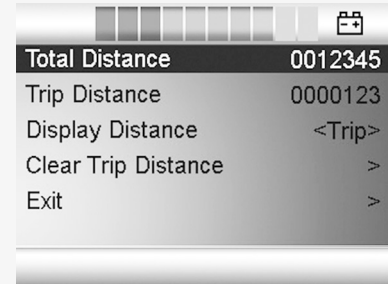
- | | |
|-----------------------|--|
| Ustawiony czas | umożliwia użytkownikowi ustawienie bieżącego czasu. |
| Pokaż czas | ustawia format wyświetlania czasu lub wyłącza go. Dostępne opcje to 12 godz., 24 godz. lub wł. |



2.8.2 Odległość

W poniższym rozdziale opisano podmenu związane z odległością.

- Odległość całkowita** ta wartość jest zapisana w module zasilania. Jest ona związana z całkowitym przebiegiem pokonanym w czasie, gdy aktualny moduł zasilania był zamontowany w podwoziu.
- Odległość jazdy** ta wartość jest zapisywana w module joysticka. Odnosi się do przebiegu całkowitego pokonanego od ostatniego resetu.
- Odległość wyświetlacza** ustawia, czy na wyświetlaczu modułu joysticka ma być wyświetlany przebieg całkowity czy przebieg dzienny.
- Wyczyść przebieg dzienny** wychylenie joysticka w prawo spowoduje skasowanie wartości przebiegu dziennego.
- Wyjście** wychylenie joysticka w prawo spowoduje wyjście z menu ustawień.



The screenshot shows a menu on a vehicle's LCD display. At the top, there is a status bar with several indicator lights and a battery icon. The menu items are listed in a table-like format with their corresponding values or actions.

Item	Value/Action
Total Distance	0012345
Trip Distance	0000123
Display Distance	<Trip>
Clear Trip Distance	>
Exit	>

2.8.3 Podświetlenie

W poniższej części opisano podmenu związane z podświetleniem.

Podświetlenie	ustawia podświetlenie ekranu. Można go ustawić w zakresie od 0 do 100%.
Pochodzenie:	ustawia kolor tła ekranu. Niebieski jest standardem, ale w bardzo jasnym świetle słonecznym białe tło sprawi, że wyświetlacz będzie bardziej widoczny. Dostępne opcje to Niebieski, Biały i Auto.

permobil

341851 pol-PL



www.permobil.com